

Congresista NYDIA M. VELAZQUEZ

Representando al 12avo Distrito Congressional de Nueva York
Demócrata de más alto rango, Comité de Pequeños Negocios de
la Cámara de Representantes



Sin fluir los contratos federales para los pequeños negocios en la ciudad de Nueva York

Como la demócrata de más alto rango en el Comité de Pequeños Negocios, la congresista Nydia M. Velázquez se unió a sus colegas demócratas y a propietarios de pequeños negocios en una conferencia de prensa sobre los hallazgos del cuarto reporte anual titulado "Scorecard IV". Este reporte evalúa 21 agencias de gobierno y su compromiso en cuanto a las metas y los logros en proveerle contratos federales a pequeños negocios.

"Todos sabemos que en estos momentos la economía está sufriendo, que más compañías están comprando menos, están despidiendo a sus empleados y disminuyendo sus costos", dijo la congresista Velázquez. "Pero, el gobierno federal no. Es más, del 2001 al 2002, la cifra de los contratos federales aumentó un siete por ciento de \$220 billones a \$235.4 billones, sin embargo las oportunidades para los pequeños negocios disminuyeron. Aunque el gobierno compro más el año pasado, una vez más fracasó en alcanzar ni siquiera una de sus metas para los pequeños negocios, algo que ha sucedido por tercer año consecutivo".

En el 2002 la ciudad de Nueva York recibió \$643 millones en contratos federales y de esto sólo \$91 millones, lo que suma un 14 por ciento, llegó a los pequeños negocios. De acuerdo al censo de 1997 (la data más reciente), la ciudad de Nueva York ocupó el primer lugar con la mayor concentración de mujeres propietarias de negocios, y sin embargo en el 2002 el estado de Nueva York fue clasificado en la posición número 12 en términos de dólares por contratos federales para las mujeres propietarias de negocios. El estado de Nueva York fue clasificado en el tercer lugar por la cantidad de negocios minoritarios, sin embargo en el 2002, fue clasificado en la posición número 16 en dólares por contratos federales a propietarios de negocios minoritarios.

El gobierno falló en cumplir la meta reglamentaria para los pequeños negocios de un 23 por ciento y de un 5 por ciento para mujeres propietarias de negocios y negocios minoritarios. Lo que significa que esto les costó a los pequeños negocios aproximadamente \$13.8 billones en oportunidades de contratos federales. Dentro de las 21 agencias examinadas las calificaciones otorgadas a estas fueron las peores nunca ante vistas: 4 B; 5 C; 9 D; y 3 F, ninguna agencia recibió A. La calificación otorgada en general al gobierno federal en el reporte "Scorecard IV" fue D.

\$630,000 en fondos para la vivienda accesible

Housing Works, Inc. y Ridgewood Bushwick Senior Citizens Council (RBSCC) recibieron \$630,000 en fondos federales del *Federal Home Loan Bank of New York*. El dinero será para vivienda para familias de muy bajos ingresos, mujeres solteras desamparadas y personas viviendo con VIH/SIDA.

La congresista Velázquez dijo, "Housing Works y Ridgewood-Bushwick Senior Citizens Council han trabajado en nuestra comunidad para proveer vivienda para individuos y familias de bajos ingresos. Al trabajar para reducir el número de personas desamparadas, proveyendo servicios para personas de necesidad y vivienda para familias de bajos ingresos, estas organizaciones están mejorando la calidad de vida para los residentes en nuestros vecindarios".

De los \$630,000, \$430,000 se asignarán para el proyecto de vivienda de RBSCC llamado West Bushwick Third Party Transfer. Este proyecto renovará 43 apartamentos localizados en nueve edificios en Bushwick donde viven familias de muy bajos ingresos. Los fondos



La congresista Velázquez y sus colegas hablan sobre los contratos federales para los pequeños negocios.

La publicación de este "Scorecard IV" se da a más de un año después de que el Presidente Bush prometió tomar las medidas necesarias para remediar el fallido sistema de contratos federales en su agenda para los pequeños negocios. De acuerdo a los resultados del informe "Scorecard IV" el Presidente Bush ha fallado en proveer más oportunidades para los pequeños negocios en el área de contratos federales.

"Esta movida es típica de una administración la cual dice una cosa y hace otra. Cuando el Presidente tuvo la oportunidad de cumplir las expectativas de su retórica durante la creación de la Oficina de la Seguridad Nacional, en vez de asegurar que hubieran medidas fuertes de protección en su lugar para los pequeños negocios, la administración las eliminó. Entonces disminuyó las prácticas actuales de contratos, lo que hace aún menos probable que estos pequeños negocios tengan un trato equitativo", dijo la congresista Velázquez.

Los pequeños negocios sólo necesitan una oportunidad— un pie de entrada para que estos logren demostrar a las agencias federales sus capacidades, dijo la congresista Velázquez. De acuerdo a la congresista Velázquez, "después de todo los pequeños negocios componen la mayoría de todos los negocios en la ciudad de Nueva York. Estos son la línea vital de la economía americana. "Ahora necesitamos que el gobierno federal también lo reconozca".

se utilizarán para modernizar los diseños, poner los apartamentos al día con los códigos de construcción de edificios y crear apartamentos más grandes para acomodar mejor a las familias.

RBSCC es un proveedor de servicios en las comunidades de Ridgewood y Bushwick, ofreciendo una extensa selección de servicios sociales a residentes de todas edades.

Housing Works, Inc. recibirá los otros \$200,000 en fondos para su programa de Vivienda Transicional para Mujeres. El proyecto proveerá 20 apartamentos de vivienda transicional y servicios de apoyo para individuos de muy bajos ingresos, mujeres solteras desamparadas y personas viviendo con VIH/SIDA. Una propiedad de tres pisos será convertida a apartamentos estudio y se proveerán servicios de administración de casos y servicios sociales en esa propiedad.

Housing Works, Inc. es una corporación sin-fines-lucrativos, comunitaria, controlada por la minoría que provee vivienda, asistencia médica y servicios de apoyo a personas desamparadas en Nueva York que viven con VIH/SIDA.

Celebración del centenario del aniversario del puente Williamsburg

En una celebración durante la tarde en el "Continental Army Plaza Park", se conmemoró el centenario del aniversario del puente Williamsburg. La Congresista fue uno de los oradores.

La congresista Velázquez dijo, "Me siento honrada de ser parte de esta celebración única". "¡Imaginen como hubiese sido vivir en una de las casas de vecindad en el Lower East Side" o en una de las casas de madera en Williamsburg, ver como se iba construyendo el puente y pensar, qué vendría con él! Este puente nos dirigió a una nueva comunidad llamada Williamsburg, proveyéndole a ciudadanos e inmigrantes de todas partes con oportunidades. ¡Este es un verdadero acontecimiento para nuestra historia local!"

La celebración incluyó: un pastel gigantesco en la forma del puente, un desfile por el puente, música tradicional de varios grupos étnicos y excursiones a pie. El Brooklyn Arts Council coordinó el evento.

La congresista Velázquez dijo: "Hoy es una celebración de nuestra diversidad cultural y solidaridad comunitaria". "El puente de Williamsburg ancla y da entrada a las oportunidades en el corazón de nuestra comunidad". "¡Vamos todos a desearle otros 100 años de servicios a "Willie B"!"



La congresista Velázquez se dirigió a una multitud en la celebración del centenario aniversario del puente de Williamsburg.

Fondos Federales para el cuidado de niños deben ser prioridad

La congresista Velázquez solicitó fondos federales para el *Child Care and Development Block Grant (CCDBG)*, que sería incluido en el proyecto de ley de asignaciones del 2004 de los Departamentos de Trabajo, Salud y Servicios Humanos, y Educación. El CCDBG es el principal programa de asistencia para servicios de cuidado de niños para las familias de bajos recursos. La Congresista solicitó \$11.25 billones adicionales por año, por los próximos cinco años, para el CCDBG.

"El presupuesto para el año 2004 del presidente Bush es inadecuado para las necesidades de CCDBG y no responde a la demanda que hay para los centros de cuidado de niños", dijo la congresista Velázquez. "Un elemento clave para ayudar a padres de bajos recursos a mantenerse empleados es poder ofrecerles acceso a servicios de cuidado de niños. Para las familias que están en transición de asistencia social a un empleo estable, estos fondos asegurarían los servicios que ellos necesitan para valerse por sí mismos".

Los datos más recientes indican que una tercera parte de los estados tienen una lista de espera para los servicios de cuidado de niños, con aproximadamente unos 200,000 niños en la lista. Solamente uno de cada siete niños en la lista es admitido

a un centro de cuidado de niños. Los estudios indican que la situación solamente va a empeorar mientras más y más estados se enfrenten a una crisis económica.

"Invertir fondos en el cuidado de niños es costo efectivo y le ahorra al contribuyente aproximadamente \$7 por cada \$1 invertido al reducir la tasa de estudiantes que dejan sus estudios, la dependencia de asistencia social, actividad criminal y delincuencia juvenil" dijo Velázquez. "Es muy importante que enfrentemos la necesidad que hay de obtener estos fondos de manera que podamos satisfacer las necesidades de las familias que necesitan servicios de centros de cuidado de niño".

También fueron solicitados fondos para los programas adicionales de CCDBG, incluyendo \$100 millones para el cuidado de infantes, \$10 millones para investigación, \$1 millón para *Child Care Aware*, una línea de información nacional y página de Internet para ayudar a las familias a buscar servicios de cuidado de niños, \$19 millones para el cuidado de niños menores de 13 años y \$173 millones para asegurar la calidad de los programas.

Velázquez lucha en contra de la reducción federal al programa de educación vocacional

La congresista Velázquez hizo un llamado al Congreso para restaurar fondos federales para la educación técnica y profesional los cuales fueron reducidos por \$333 millones en el presupuesto del 2004 de la administración Bush.

Según la congresista Velázquez, "los programas de educación técnica y profesional ayudan a los estudiantes aprender y aplicar las destrezas académicas y los alto niveles técnicos necesarios en la fuerza laboral de hoy en día. Estos programas son un factor clave en reforzar la competitividad económica en el mercado global y tecnológico".

Reconociendo la importancia de la inversión federal en la educación técnica y profesional, la congresista Velázquez propuso proteger iniciativas para integrar trabajo técnico y académico, proveer consejería para ayudar a los estudiantes explorar oportunidades pos-graduadas y "Tech Prep", una serie de consorcio local que une los programas de escuela secundaria y pos-graduadas.

"Como un componente integral de la misión educativa, la educación técnica y profesional contribuye a las metas de los estudiantes realizados en un nivel alto, la retención de estudiantes y la motivación para graduarse", según la congresista Velázquez. "Nosotros sabemos que los estudiantes se desempeñan mejor y se quedan en la escuela cuando estos creen que su tarea de trabajo es relevante a sus esfuerzos futuros, la educación técnica y de carrera provee esta conexión".

Estos programas federales de educación vocacional caen bajo el conocido "Perkins Act" y ayudan a estudiantes en su transición a experiencias pos-graduadas incluyendo aprendizaje, programas de entrenamiento, colegios técnicos y comunitarios, e instituciones universitarias.

Fondos para nuestra comunidad

The New York Community Trust

- *Maura Clark-Ita Ford Center \$35,000
Para ayudar a proveer empleo y asistencia financiera.
- *Neighbors Against Garbage \$40,000
Para llevar a cabo un census, documentación y un estudio de ventajas geográficas.

U.S. Departamento del Trabajo

- *Veteranos Afro-Americanos para la Justicia Social \$250,000
Para acelerar la reintegración a la fuerza laboral de veteranos desamparados.

Compañía Administrativa de Servicios Universales - Division de Escuelas y Bibliotecas

- *Mount Carmel Academy \$2,400
Para servicios de telecomunicación.

*St. Stanislaus Kostka School

- Para acceso al Internet. \$5,280
- Para servicios de telecomunicación. \$8,223.08

*St. Vincent de Paul School

- Para servicios de telecomunicación. \$1,158.05

*Talmud Torah of Kasho

- Para servicios de telecomunicación. \$41,526

*Beikvei Hatzoin

- Para conexiones internas. \$54,551.70
- Para servicios de telecomunicación. \$21,609.40

*Mesivta Nachlas Yakov School

- Para servicios de telecomunicación. \$17,730.00

*Mesivta Tifereth Zvi Spinka

- Para servicios de telecomunicación. \$29,655.83

*Mesivta Nachlas Yakov School

- Para acceso al Internet. \$13,015.62
- Para servicios de telecomunicación. \$34,843.93